

Invacare® Alegio NG

Letto

Manuale d'uso

IT



Il presente manuale deve essere fornito all'utilizzatore del prodotto.
Leggere il presente manuale e conservarlo per eventuali consultazioni successive,
PRIMA di utilizzare il prodotto.



Yes, you can.®

Indice

I. Informazioni generali	3
1.1 Utilizzo del prodotto	3
1.2 Certificazione	4
1.3 Etichette e simboli	5
1.4 Sicurezza e avvertenze	6
1.5 Garanzia	8
2. Ricezione del letto	9
2.1 Parti del letto	9
2.2 Montaggio del letto	10
2.3 Cablaggio	11
2.4 Smontaggio del letto	12
3. Azionamento del letto	13
3.1 Funzionamento della pulsantiera	13
3.2 Funzionamento delle ruote con freno	14
3.3 Regolazione della sezione delle gambe	14
3.4 Abbassamento di emergenza dello schienale e/o della sezione delle cosce	14
4. Accessori	15
4.1 Montaggio/smottaggio dei pannelli del letto sulla staffa a U	15
4.2 Montaggio/smottaggio dei pannelli del letto sulla staffa tipo Sanne	15
4.3 Montaggio delle testate modello Camila.	15
4.4 Montaggio / smottaggio della sponda laterale in acciaio serie Verso II	16
4.5 Montaggio/smottaggio delle sponde Line e Britt V.	17
4.6 Asta di sollevamento	18
4.7 Montaggio dell'estensione del supporto del materasso	19
4.8 Materasso	20
4.9 Staffe di trasporto	20

5. Numeri d'ordine per gli accessori	22
6. Pulizia e manutenzione	23
6.1 Pulizia	23
6.2 Tabella di manutenzione	24
6.3 Manutenzione	25
6.4 Piano di lubrificazione	25
7. Impianto elettrico	26
7.1 Soluzione dei problemi dell'impianto elettrico	27
7.2 Compatibilità elettromagnetica (EMC)	28
8. Specifiche tecniche	33
8.1 Dimensioni	33
8.2 Condizioni ambientali	34
8.3 Pesì	35
9. Smaltimento rifiuti	35

Congratulazioni

Congratulazioni per aver scelto il letto ortopedico *Invacare*[®] **Alegio NG**. **Alegio NG** è il letto ortopedico smontabile *Invacare*[®] concepito appositamente per l'assistenza domiciliare a lungo termine. Il letto **Alegio NG** offre una grande facilità di utilizzo in combinazione con un'ottima funzionalità. Si prega di leggere completamente il presente manuale d'uso prima di utilizzare il letto. Vi invitiamo a contattarci per eventuali domande riguardanti l'uso o la manutenzione. Tutte le indicazioni destra/sinistra sono fornite considerando una persona sdraiata sul letto in posizione supina, Si noti che alcune sezioni contenute nel presente manuale d'uso potrebbero non riguardare il proprio letto, in quanto il presente manuale si applica a tutti i modelli esistenti (alla data di stampa).

I. Informazioni generali

I.1 Utilizzo del prodotto

- Il letto **Alegio NG** è stato concepito per l'assistenza domiciliare a lungo termine e prevede posizioni comode per il paziente seduto e sdraiato sul letto. Inoltre, è garantito l'utilizzo in modo ergonomico da parte dell'assistente.

- Il letto **Alegio NG** è destinato all'uso conformemente a:

Ambiente applicativo 3; assistenza a lungo termine in campo medico in cui è richiesta la supervisione medica ed è fornito il monitoraggio, se necessario, e in cui possono essere fornite apparecchiature elettromedicali impiegate nelle procedure mediche al fine di aiutare a mantenere o migliorare le condizioni del paziente.

Ambiente applicativo 4; assistenza prestata in un contesto domiciliare, dove le apparecchiature elettromedicali sono utilizzate per alleviare o compensare una lesione, disabilità o malattia.

- Se l'altezza del paziente è superiore a 2 metri, si raccomanda l'utilizzo di dell'estensione in lunghezza della rete.

- Peso massimo del paziente: 135 kg, a condizione che il peso del materasso e degli accessori non superi i 35 kg. (Carico di lavoro sicuro: max 170 kg).

- Il letto non è destinato all'uso da parte di bambini sotto i 12 anni e di pazienti psichiatrici.

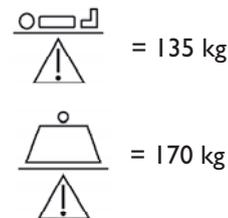
- Inoltre, prestare attenzione alle limitazioni d'uso indicate nelle avvertenze. (capitolo 1.4)

- I seguenti componenti possono entrare in contatto con l'utilizzatore durante il normale utilizzo del letto: sponde, rete, cavo di alimentazione e pulsantiera.

- E' possibile spostare il letto **Alegio NG** assieme al paziente; tutte le ruote piroettanti sono dotate di freno.

- Il letto **Alegio NG** è adatto al ricondizionamento.

- Il letto **Alegio NG** è adatto per la disinfezione con disinfettanti per la casa.



- La durata prodotta prevista per il letto **Alegio NG** è di 5 anni.
- Il letto è dotato di cavi sciolti, che devono essere sostituiti se danneggiati.
- La centralina di comando, l'alimentazione esterna, la pulsantiera e i motori sono protetti a norma IPX6.
Il letto con pulsantiera bloccabile ha un grado di protezione limitato a IPX4.
(La classe di protezione IP indica la misura della sicurezza contro l'ingresso di materiali estranei in un prodotto)
- Scollegare la spina dalla presa di alimentazione elettrica prima di spostare il letto. Durante il trasporto, tenere il cavo lontano dal pavimento e dalle ruote.

1.2 Certificazione

- Il letto **Alegio NG** è contrassegnato con il marchio CE, in conformità con la direttiva 93/42/CEE riguardante gli apparecchi medicali. La data di lancio di questo prodotto è indicata nella dichiarazione di conformità CE.
- Il letto **Alegio NG** è stato approvato in conformità alla norma IEC 60601-2-52
- Il letto **Alegio NG** è stato approvato e contrassegnato con il marchio TÜV.
- Il letto **Alegio NG** è stato sottoposto all'analisi dei rischi in conformità alla norma EN ISO 14971:2007
- Il letto **Alegio NG** è stato sottoposto all'analisi di usabilità secondo la norma IEC 60601-1-6

Invacare[®] è un'azienda certificata in conformità alle norme DS/EN ISO 9001 e ISO 13485, garantendo ai nostri clienti la fornitura di prodotti di qualità sempre uniforme.

Nel corso dell'intero processo di produzione, i nostri materiali / prodotti sono sottoposti a controllo di qualità da parte degli operatori. Inoltre, viene eseguito un test finale prima dell'imballaggio e della spedizione. Se il prodotto non corrisponde ai requisiti di qualità *Invacare*[®], viene scartato.

Nel caso in cui, contrariamente alle nostre aspettative, si dovesse verificare un problema relativamente al prodotto fornito, contattare il proprio fornitore *Invacare*[®]. Un elenco degli indirizzi è riportato sul retro di copertina del presente manuale.

Invacare[®] si riserva il diritto di modificare le specifiche del prodotto senza preavviso

I.3 Etichette e simboli



Avvertenza: questo simbolo indica all'utilizzatore una situazione di pericolo, che se non evitata, potrebbe causare lesioni e danni al letto.

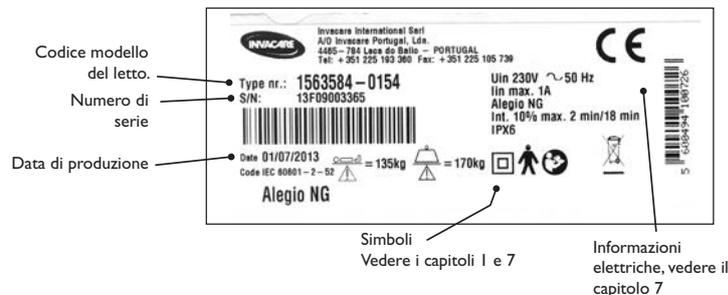
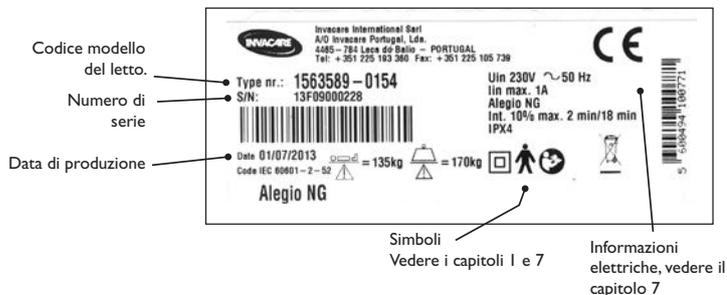


Nota: questo simbolo indica informazioni e direttive importanti



Istruzioni: questo simbolo indica di fare riferimento al manuale d'uso.

Per identificare il prodotto, osservare l'etichetta del prodotto (situata sul tubo tensore trasversale del poggiatesta).



I.4 Sicurezza e avvertenze



Invacare® declina ogni responsabilità per qualsiasi utilizzo, modifica o assemblaggio del prodotto diverso da quanto indicato nel presente manuale d'uso. Gli accessori non menzionati nel presente manuale non devono essere utilizzati.



Il letto **Alegio NG** soddisfa tutti i requisiti relative alle distanze massime. Tuttavia, se il letto viene utilizzato per la cura di pazienti con un corpo di piccole dimensioni, si deve notare in particolare che esiste il rischio che il paziente scivoli attraverso le aperture tra le sponde laterali o attraverso l'apertura tra la sponda laterale e il supporto del materasso.



Il letto non deve essere utilizzato da pazienti sotto i 12 anni di età, o da pazienti con dimensioni del corpo mediamente equivalenti a un bambino di 12 anni o più piccolo.



Il letto, in combinazione con le sponde laterali, non deve essere utilizzato da persone di peso inferiore a 45 kg o di altezza inferiore a 150 cm. Inoltre, il letto non deve essere utilizzato da persone irrequiete (spasmi) o in stato confusionale, a meno che non sia precedentemente stata eseguita ed accettata una valutazione del rischio da parte di un professionista.



Quando si utilizzano le sponde laterali, è fondamentale assicurarsi del loro corretto montaggio, in caso contrario sussiste il rischio di intrappolamento / soffocamento tra il supporto del materasso, la sponda laterale e l'estremità del letto.



Non posizionare alcun oggetto sotto il letto.



Possono verificarsi interferenze elettromagnetiche tra il letto e altri prodotti elettrici. Per ridurre o eliminare tale interferenza elettromagnetica, aumentare la distanza tra il letto e i prodotti o disinserire questi ultimi. Questo letto ortopedico può essere impiegato in unione a dispositivi medici elettrici collegati al cuore (intracardialmente) o a vasi sanguigni (intravascolare), a condizione che vengano soddisfatte le seguenti condizioni:

- Il letto ortopedico dev'essere provvisto di un sistema per una potenziale connessione di equalizzazione contrassegnata con un simbolo mostrato sul retro di questo manuale.
- I dispositivi medici elettrici non devono essere fissati su accessori metallici del letto come sponde laterali, sta alzamalati, asta porta flebo, testate ecc. Inoltre, il filo elettrico dei dispositivi medici elettrici non deve essere coperto da accessori o parti mobili del letto.



Assicurarsi che non vi sia nulla sotto, sopra o vicino al letto che possa limitare il movimento del letto stesso o del supporto del materasso, per esempio mobili, finestre e scatole.



Abbassare sempre il letto nella posizione più bassa prima di lasciare il paziente a letto senza assistenza.



Rischio di intrappolamento delle dita nelle parti in movimento del letto.

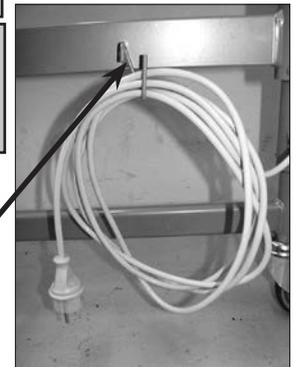


In caso di utilizzo del letto con un dispositivo di sollevamento, non abbassare mai la rete del letto a un'altezza inferiore a 40 cm. Consultare le informazioni sulla distanza dal suolo nella sezione 8 del presente manuale per determinare la compatibilità del dispositivo di sollevamento con il letto prima dell'uso.



- Far passare le ruote del letto sul cavo di alimentazione può essere pericoloso.
- Non portare il cavo di alimentazione in contatto con parti in movimento.
- Scollegare la spina dalla presa di alimentazione elettrica prima di spostare il letto.
- I cavi devono essere posizionati in modo tale da non ingombrare il pavimento e non bloccare le ruote.

Si consiglia di montare il cavo di alimentazione sull'apposito gancio, vedere figura.



I.5 Garanzia

La garanzia copre tutti i difetti del materiale e di produzione per 2 anni dalla data di consegna, a condizione che si possa dimostrare la presenza di tali difetti prima della consegna. Tutti i guasti o i difetti di fabbricazione devono essere tempestivamente segnalati a *Invacare*[®], che può riparare il guasto o sostituire il componente. La garanzia fornita da *Invacare*[®] non copre i costi aggiuntivi (trasporto, imballaggio, manodopera, spese varie, eccetera sono a carico del cliente).

La garanzia non copre:

I danni causati durante il trasporto che non vengono direttamente segnalati al corriere al momento della consegna. Le riparazioni effettuate da centri e personale non autorizzati.

Le parti soggette a normale usura.

I danni volontari o causati da un uso improprio del letto.

2. Ricezione del letto

2.1 Parti del letto



Controllare la confezione, se il letto presenta segni di danni al momento della consegna, consultare i termini di consegna.

Devono essere presenti i seguenti pezzi:

1. Supporto del materasso, testiera
2. 4 staffe di supporto del materasso
3. Supporto del materasso, pediera
4. Motore per testiera
5. Ruote
6. Pulsantiera
7. Piano rete
8. Base a crociera
9. Centralina di comando
10. Motore di sollevamento

Opzionali:

Testata e pediera

Agganci testata e pediera

Kit di trasporto asta di sollevamento

Staffa Rastofix per sezione gambe

Estensione del supporto del materasso (15 cm)

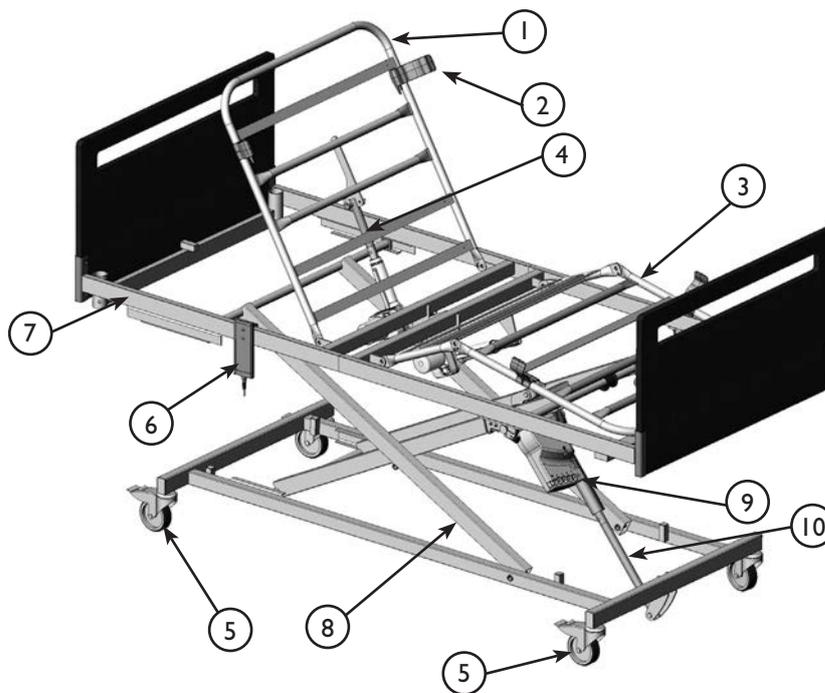
Motore per pediera

Sponda laterale (Verso II, Line, Britt V)

Estensione altezza sponda laterale

Spina equipotenziale

Materassino anticaduta



Impugnatura di supporto
Asta porta flebo

2.2 Montaggio del letto *Alegio NG*



In caso di domande riguardanti il montaggio del letto, contattare il proprio rivenditore o il servizio assistenza clienti Invacare.

Piano rete

1. Posizionare la base e i la base a crociera sul pavimento e bloccare le ruote.
2. Posizionare la sezione della piediera sulla crociera all'estremità del letto con l'attuatore di sollevamento. Allineare i raccordi a scatto in plastica con i perni della crociera. Premere con forza per inserire i perni nel raccordo a scatto. Ruotare il perno di bloccaggio sul raccordo a scatto per evitare che la sezione della piediera si sganci.
3. Posizionare la sezione della testiera sulla crociera all'estremità opposta del letto. Allineare le guide quadrate in plastica con il canale sulla sezione della testiera. Allineare i tubi del telaio con le staffe della sezione della piediera.
4. Spingere la sezione della testiera verso la sezione della piediera fino a far entrare in contatto i tubi del telaio. Fissare le sezioni della testiera e della piediera su ciascun lato mediante la manopola filettata.

1.



2.A



2.B



2.C



3.A



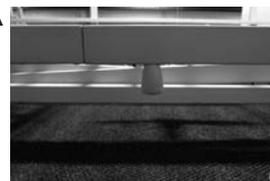
3.B



3.C



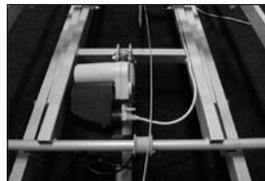
4.A



Se il letto è dotato di sezione della pediera azionata tramite cavo, seguire il passaggio 5.

5. Sganciare il cavo dalla sezione della testiera. Sollevare la rete della sezione della pediera e disporre il cavo sul tubo e sulla puleggia di guida. Abbassare la sezione della pediera, quindi sollevare il punto di articolazione delle ginocchia. Collegare il raccordo del cavo al foro inferiore della staffa della rete tramite il perno con testa in dotazione. Assicurarsi che la testa del perno sia sullo stesso lato delle staffe della rete Rastofix. Fissare il perno con testa con il perno ad arresto. Abbassare il punto di articolazione delle ginocchia e assicurarsi che il cavo e il perno siano montati correttamente.

5.A



5.B



5.C



5.D



Centralina di comando

La centralina è fissata al motore di sollevamento. La centralina è provvista di un'etichetta con simboli che indicano dove collegare i connettori del motore.

- Motore alzatesta.
- Motore alzacosce.
- Motore per elevazione in altezza.
- Pulsantiera.

2.3 Cablaggio

1. Far passare il cavo dell'attuatore della testiera sotto la centralina, sul tubo trasversale del gruppo a forbice e nel gancio situato sul tubo trasversale della rete. Far passare il cavo sotto il motore alzatesta. Collegare il cavo al motore e fissarlo con un fermacavo.
2. Assicurarsi che il serracavo del cavo di alimentazione sia fissato alla base crociera.



Il posizionamento non corretto dei cavi, il loro attorcigliamento, taglio o altri danni meccanici potrebbero provocare lesioni all'utilizzatore.



Dopo aver completato il montaggio, verificare sempre che il letto sia completamente funzionante prima di sistemare il paziente sul letto.

2.4 Smontaggio del letto Alegio NG

1. Bloccare tutte le ruote. Togliere tutti gli accessori, le sponde e il materasso.
 2. Portare il letto nella posizione più bassa e tutte le piattaforme delle reti in posizione orizzontale.
 3. Scollegare il cavo di alimentazione. Arrotolare il cavo e collocarlo sul gancio presente sulla testiera del letto.
- Se il letto è dotato di sezione della pediera azionata tramite cavo, seguire il passaggio 4.*
4. Sganciare il cavo dalla staffa della rete della sezione della pediera, conservando il perno con testa e il perno ad arresto.
 5. Svitare le manopole filettate situate al centro di entrambi i lati del telaio del letto.
 6. Estrarre la sezione della testiera dalla sezione della pediera per sganciare le staffe e le guide in plastica.
 7. Sulla pediera, ruotare i perni di bloccaggio sui raccordi a scatto. Sollevare la sezione della pediera separandola dai perni di articolazione dei bracci a forbice.

1.A



2.A



3.A



3. Azionamento del letto

3.1 Funzionamento della pulsantiera.



HL 70 (con funzione ACP integrata)

HB70

La funzione di inclinazione (trendellemburg) può essere azionata solo da personale con specializzazione medica, in caso contrario si rischia di provocare delle lesioni o di compromettere la salute del paziente.

3.2 Funzionamento delle ruote con freno

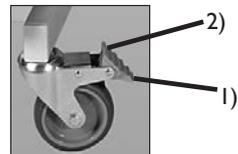
i In particolari condizioni, possono comparire dei segni lasciati dalle ruote su diversi tipi di rivestimenti assorbenti per pavimenti, compresi pavimenti non trattati o trattati in maniera non corretta. In caso di dubbio, *Invacare*[®] raccomanda di posizionare una protezione di tipo appropriato tra le ruote e il pavimento. Non sbloccare il freno con le dita, pericolo di intrappolamento. Quando il letto è posizionato correttamente, almeno una ruota all'estremità della testa e una ruota all'estremità dei piedi devono essere frenate.



Inserire sempre i freni quando non è necessario spostare il letto al fine di evitare inconvenienti nel salire/scendere dal letto e durante le manovre azionate dal paziente.

Ogni ruota è dotata di freni per il bloccaggio sia nel senso della lunghezza sia in senso trasversale. Il freno è azionato con i piedi. Non sbloccare il freno con le dita, pericolo di intrappolamento.

Quando il letto è in posizione corretta ci devono essere almeno due ruote bloccate: una sul lato testata ed una su quello pediera.



1) Per frenare: Azionare il freno con il piede. **2) Per sbloccare il freno:** Azionare con il piede la leva di rilascio.

Ruota piroettante

Il letto **Alegio NG** con freno a pedale centralizzato può essere dotato di una ruota piroettante. Quest'ultima è azionata tramite il pedale del freno centralizzato.

- 1) Per attivare la ruota piroettante:** Se il freno non è attivo azionare il pedale verde.
2) Per disattivare la ruota piroettante: Azionare il pedale rosso, fino a rilasciare il freno.



Posizionamento



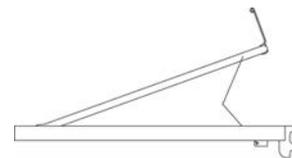
Il letto deve essere posizionato in modo tale che la regolazione dell'altezza (su/giù) non sia ostacolata, ad esempio, da sollevatori o mobili. In caso contrario, sussiste il pericolo di lesioni all'utilizzatore e/o di danneggiamento delle apparecchiature.

3.3 Regolazione della sezione delle gambe (opzionale)

Azionare la sezione delle gambe sollevandola

Su: Sollevare la sezione delle gambe

Giù: Sollevare completamente la sezione delle gambe e successivamente abbassarla.



3.4. Abbassamento di emergenza dello schienale e/o della sezione delle cosce

In caso di mancanza di corrente o di non funzionamento del motore, per esempio, può essere necessario un rilascio di emergenza del supporto materasso. Il rilascio di emergenza della regolazione dell'altezza **NON** è possibile.

Scollegare la spina dall'alimentazione prima del rilascio di emergenza del supporto materasso.

- 1) Mantenere lo schienale in posizione. 2) Rimuovere il perno tubolare dal motore dello schienale.
3) Abbassare il motore dello schienale. 4) Abbassare lo schienale



Almeno 2 persone sono necessarie per il rilascio di emergenza di una sezione della rete. Entrambi devono mantenere in posizione la sezione. Una persona estrae il perno tubolare. Entrambi abbassano lentamente la sezione finché questa non è completamente abbassata.

4. Accessori

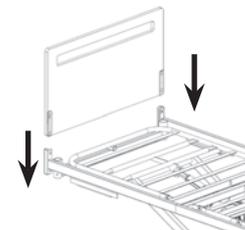
4.1 Montaggio/smontaggio delle pannelli del letto sul raccordo con staffa a U

Montaggio

Abbassare l'estremità del letto nel raccordo della staffa a U. Premere con forza e assicurarsi che l'estremità del letto sia completamente inserita nella parte inferiore del raccordo della staffa a U.

Smontaggio

Tenere l'estremità del letto saldamente da ciascun lato. Sollevare contemporaneamente entrambi i lati.



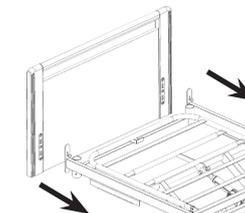
4.2 Montaggio/smontaggio delle pannelli del letto sul raccordo tipo Sanne.

Montaggio

Allineare le fessure nell'estremità del letto con le linguette sul raccordo Sanne.

Posizionare l'estremità del letto sulle linguette e premere con forza assicurandosi che la sponda del letto sia completamente inserita sulle linguette.

Ruotare il perno di bloccaggio per permettergli di agganciarsi con l'estremità del letto.



Per evitare infortuni, è essenziale che i perni di bloccaggio siano innestati in modo da impedire alla testata del letto di cadere.

Smontaggio

Estrarre il perno di bloccaggio facendolo ruotare per permettergli di sganciarsi temporaneamente dall'estremità del letto.

Ripetere l'operazione per entrambi i lati. Tenere l'estremità del letto saldamente da ciascun lato.

Sollevare contemporaneamente entrambi i lati.

4.3 Montaggio delle testate modello Camila

Testate Camila: montare le testate sulle estremità della rete del letto. Serrare saldamente le viti con una chiave a brugola de 5 mm.



4.4 Montaggio / smontaggio della sponda laterale in acciaio serie Verso II

Montaggio

Stringere la sponda laterale con le viti ad alette.

* La sponda laterale deve essere montata seguendo le relative istruzioni di montaggio.

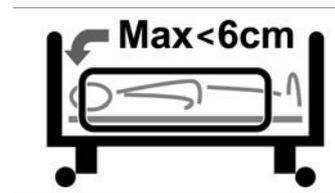
Smontaggio

Allentare le viti ad alette e rimuovere la sponda laterale.

Funzionamento

Su: Sollevare il tubo superiore della sponda con un movimento rotatorio verso la testata del letto. Assicurarsi che il meccanismo di bloccaggio si inserisca.

Giù: Tirare la manopola in plastica sul meccanismo di bloccaggio e premere sul tubo superiore della sponda con movimento rotatorio verso la pediera del letto.



Il bordo superiore del tubo della sponda laterale è compreso tra 0-6 cm per la sezione della testa e superiore a 32 cm per la sezione dei piedi.

Montaggio: La sponda laterale deve essere montata seguendo le relative istruzioni.



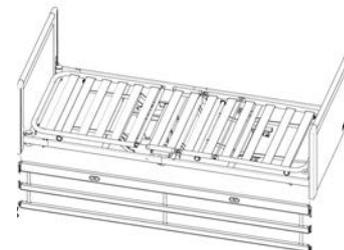
Rischio di intrappolamento delle dita durante il montaggio e il movimento della sponda laterale.

Si prega di accertarsi che il sistema di chiusura sia adeguatamente inserito facendo oscillare la barra superiore.

4.5 Montaggio/smontaggio delle sponde Line e Britt V

Montaggio delle sponde Line e Britt V

1. Montare un'estremità alla volta. Sollevare la barra superiore (il pulsante di rilascio deve essere rivolto verso l'alto / l'esterno) (A).
2. Premere con il dito il perno di bloccaggio posizionato all'estremità della sponda.
3. I tre ceppi scorrevoli posizionati all'estremità della sponda devono essere spostati nel binario della testata / pediera fino a che la barra inferiore sia chiusa, impedendo così alla sponda di cadere (B)
4. Ripetere le operazioni indicate nei punti 2 e 3 nel montaggio dell'altra estremità della sponda.



Per evitare l'intrappolamento e/o il soffocamento o incidenti dovuti a cadute accidentali dalla rete, è essenziale che i pattini siano guidati correttamente nelle guide delle estremità del letto. Regolare manualmente le barre delle sponde, per assicurarsi che siano montate correttamente.

Smontaggio delle sponde Line e Britt V

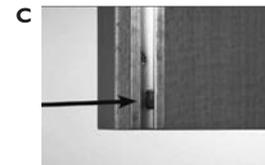
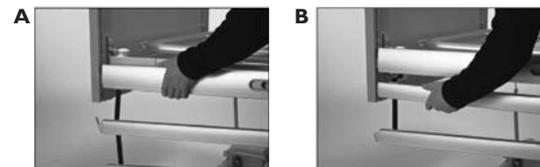
1. Abbassare le sponde.
2. Smontare un'estremità alla volta. Sollevare la barra inferiore in modo che il dentino a scatto sia visibile.
3. Premere il dentino a scatto con una chiavetta inglese o un cacciavite. (C)
4. Afferrare la barra inferiore. Abbassare la sponda fino a che tutte e tre le barre siano al di fuori del binario della testata / pediera.
5. Ripetere le operazioni indicate nei punti 2 e 4 per lo smontaggio dell'altra estremità della sponda.

Le sponde Line e Britt V

Verso l'alto: Sollevare la barra superiore della sponda fino a che il perno di bloccaggio si chiuda emettendo un sonoro click.

Verso il basso: Fare scorrere la barra superiore della sponda verso l'alto e premere i due perni di chiusura nello stesso momento.

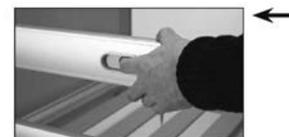
Abbassare la sponda.



Sollevare



Sbloccare



Abbassare



4.6 Asta di sollevamento



Posizionare l'asta di sollevamento in modo tale che la maniglia si estenda verso l'interno attraverso il letto. Bloccare sempre l'asta di sollevamento con l'apposita vite ad alette. Se l'asta di sollevamento viene utilizzata quando la maniglia è stata allontanata dal letto, il letto potrebbe ribaltarsi mentre si afferra la maniglia. Il carico massimo dell'asta di sollevamento è di 80 kg. Assicurarsi che la vite dell'asta di sollevamento sia serrata correttamente.

Montaggio

1. Inserire l'asta di sollevamento nell'apposito tubo dell'asta di sollevamento e fissarla con la vite ad alette.

Regolazione dell'altezza della maniglia dell'asta di sollevamento

1. Allentare la corda come mostrato nella figura **A**.
2. La maniglia di sollevamento può essere così regolata all'altezza desiderata.
3. Premere la corda come mostrato nella figura **B** e verificare che essa sia bloccata nel meccanismo di bloccaggio tirando la maniglia.



A



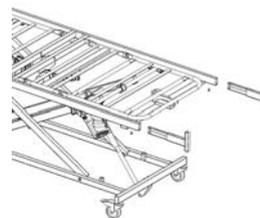
B

Distanza tra l'asta di sollevamento e il materasso

Minima (materasso da 16 cm)	36-59 cm
Massima (materasso da 10 cm)	42-65 cm

4.7 Montaggio dell'estensione della rete

1. Estrarre il pannello testata/pediera.
2. Allentare le viti che fissano le staffe dei pannelli testata/pediera e rimuoverle.
3. Inserire le staffe di estensione in lunghezza nei tubi del telaio e fissarle con le viti da ferro.
4. Riposizionare il pannello dell'estremità del letto e fissarlo con le viti autofilettanti.
5. Aggiungere l'estensione della rete del materasso all'estremità dei piedi.



4.8 Materasso

Questioni relative alla sicurezza per la combinazione di sponde laterali e materassi.

Al fine di ottenere il maggior livello di sicurezza possibile, quando si utilizza il letto in combinazione con le sponde laterali, è importante rispettare le misure massime e minime per i materassi indicate nella tabella.

Per ridurre la possibilità che l'utente scavalchi la sponda laterale, con il rischio di lesioni gravi dovute per esempio a una caduta, deve essere rispettata una distanza verticale minima di 22 cm tra la parte superiore del materasso e la parte superiore della sponda laterale. L'altezza massima del materasso in combinazione con una determinata sponda laterale è indicata nella tabella.

Il letto **Alegio NG** è dotato di staffe per la rete. Queste staffe devono essere installate correttamente su entrambi i lati del letto, anche in base alla dimensione del materasso, per evitare che il paziente rimanga intrappolato rischiando il soffocamento.

Per evitare l'intrappolamento della testa tra la superficie interna della sponda laterale e il materasso, con il rischio per esempio di soffocamento, deve essere rispettata una distanza massima di sicurezza. In particolare, è importante prestare molta attenzione a questo tipo di rischio quando si utilizzano materassi molto spessi o materassi morbidi (a bassa densità) o una combinazione di essi. La larghezza (e la lunghezza) massima dei materassi in combinazione con una determinata sponda laterale è indicata nella tabella.

Alegio NG	Altezza max materasso	Altezza min materasso	Larghezza min materasso	Larghezza max materasso	Lunghezza min materasso*	Lunghezza max materasso*
Verso 11	18 cm	10 cm	85,5 cm	95 cm	195 cm	206 cm
Line	20 cm	12 cm	85,5 cm	95 cm	195 cm	206 cm
Lisa	17 cm	12 cm	85,5 cm	95 cm	195 cm	206 cm
Britt V	20 cm	12 cm	85,5 cm	95 cm	195 cm	206 cm
Scala Basic 2	17 cm	10 cm	85,5 cm	95 cm	195 cm	206 cm
Scala Basic Plus 2	17 cm	10 cm	85,5 cm	95 cm	195 cm	206 cm
Scala Medium 2	22 cm	10 cm	85,5 cm	95 cm	195 cm	206 cm
Scala Decubi 2	31 cm	23 cm	85,5 cm	95 cm	195 cm	206 cm

* Per i letti dotati di estensione supporto materasso, aggiungere 15 cm.

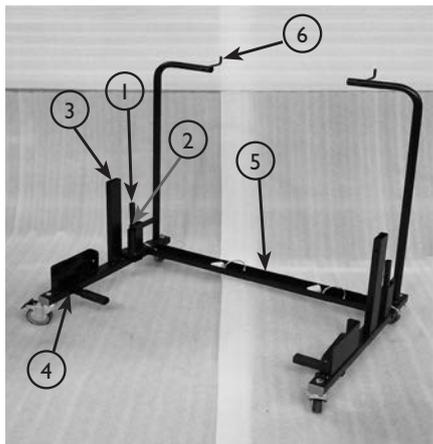
4.9 Barella di trasporto



Innanzitutto, bloccare i freni delle 2 ruote inferiori del letto posizionandole verso l'alto in modo da evitare che tocchino il suolo durante le manovre con la barella.

1) Montare la sezione della pediera sui tubi (1) con il motore rivolto verso le scanalature trasversali (5) della barella. Fissare la sezione della pediera alla barella mediante le manopole. Inserire l'asta di sollevamento nell'apposito tubo della barella (2).

2) Montare la sezione della testiera sui tubi (3) con il motore rivolto verso le scanalature trasversali (5) della barella. Fissare la sezione della pediera alla barella mediante le manopole.



I.A



I.B



I.C



2.A

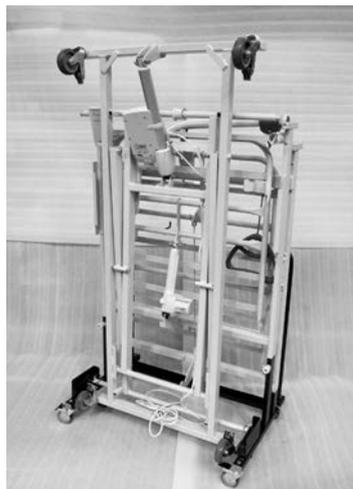
3) Allineare i supporti di scorrimento quadrati della base con le staffe (4) e farli scorrere entro la barella il più possibile. Sollevare l'estremità della base in posizione verticale, consentendo ai supporti di scorrimento quadrati di innestarsi nelle staffe (4). Fissare la base alla barella mediante i perni a molla.

4) Posizionare le sponde Verso Rails II (se presenti) nella scanalatura trasversale della barella (5).

5) Posizionare le estremità del letto sui ganci della barella (6).



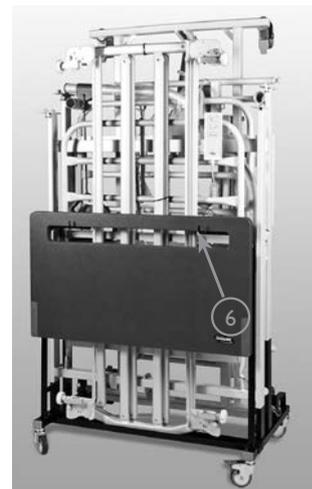
3.A



3.B



4.A



5.A

5. Numeri d'ordine per gli accessori

1571781-0102	Testate del letto modello Camila (coppia)
1571250-0102	Sponda laterale Lisa (coppia)
1522786-xxxx	Sponda laterale Line (coppia)
1522787-xxxx	Sponda laterale Line, allungabile (coppia)
1538458-xxxx	Sponda laterale Britt V (coppia)
1528930-0154	Sponda laterale Scala Basic 2 (coppia)
1529745-0154	Sponda laterale Scala Basic Plus 2 (coppia)
1530436-0154	Sponda laterale Scala Medium 2 (coppia)
1530817-0154	Sponda laterale Scala Decubi (coppia)
1554518-0154	Sponda laterale Verso II (coppia)
1177337-0154	Estensione supporto materasso +15 cm
1423980-7035	Fermo per il materasso
1177494	Piastre per il trasporto, Alegio NG
1177367	Pulsantiera HB72
1177369	Pulsantiera HB73
1177373	Pulsantiera HB74
1177368	Pulsantiera HL72 con funzione ACP integrata
1177370	Pulsantiera HL73 con funzione ACP integrata
1177374	Pulsantiera HL74 con funzione ACP integrata
1509466-7016	Alimentazione esterna (trasformatore) con cavo
1177259	Staffa Rastofix per sezione gamben
1542093-0154	Asta di sollevamento
1494608	Materassino anticaduta
3000610.60030PO	Asta flebo
50.60910.00	Supporto per asta flebo

xxxx - Indicare il colore

Faggio	0125
Tinta bianca	0126
Ciliegio	0127

6. Pulizia e manutenzione

6.1 Pulizia

Il letto non è compatibile con gli impianti di lavaggio automatici o l'uso di attrezzature per la pulizia a getto d'acqua.

NB! . Prima della pulizia, assicurarsi di aver scollegato la spina di alimentazione dalla presa di corrente.

1. Durante il lavaggio del letto, tutti i connettori devono essere installati.
2. Il letto deve essere lavato utilizzando una spugna, un panno o una spazzola umidi.
3. Utilizzare i normali prodotti detergenti per la casa.
Non utilizzare mai acidi, alcalini o solventi quali acetone o diluente per cellulosa.
4. La pulsantiera, i motori e la centralina di comando devono essere lavati con una spazzola e dell'acqua, ma non acqua pressurizzata.
5. Asciugare il letto dopo la pulizia.

6.2 Tabella di manutenzione

I controlli e la manutenzione del letto <i>Alegio NG</i> devono essere eseguiti esclusivamente da personale appositamente istruito o formato. Numero di serie (posizionato sul piano rete): _____					
Data:	Iniziali:				
Ispezione visiva di tutte le parti del letto (deformazione plastica e/o usura dei punti di saldatura).					
Controllare tutti i perni e i fermi. Verificare che tutte le viti, i dadi e i bulloni siano serrati correttamente.					
Controllo di tutti i punti di rotazione (motori + parti del supporto del materasso).					
Tutti i motori funzionanti senza guasti (a velocità regolare e bassa rumorosità).					
Controllo dei supporti Rastofix e delle relative funzioni.					
Controllare visivamente che le estremità del letto non presentino danni.					
Ispezione visiva di tutte le parti scatolate per individuare eventuali danni.					
Controllo dell'integrità del cavo e della spina di alimentazione. Controllo del funzionamento del cavo.					
Controllo di tutti i restanti cavi elettrici per individuare eventuali danni. Controllo del funzionamento dei restanti cavi elettrici.					
Controllare che le cinghie sulle sponde Line e Britt V non siano danneggiate o screpolate.					
Controllo del fissaggio e del bloccaggio/movimento delle sponde laterali.					
Controllo delle ruote (sicurezza, frenata e movimento libero).					
Controllare tutti gli accessori.					

6.3 Manutenzione



- I controlli e la manutenzione del letto possono essere eseguiti unicamente da personale che abbia ricevuto le necessarie istruzioni o formazione.
- In caso di risistemazione del letto, è necessario effettuare i controlli in base al programma di assistenza e manutenzione.

- Prima dell'uso

Assicurarsi che tutti i componenti manuali ed elettrici funzionino correttamente e siano sicuri.

- Dopo 3 mesi

Assicurarsi che tutti i componenti manuali ed elettrici funzionino correttamente e serrare bulloni, viti, dadi, ecc.

- Ogni due anni

La manutenzione deve essere eseguita secondo l'apposita tabella di manutenzione. Vedere il capitolo 6.2 - Tabella di manutenzione.



Le modifiche al letto **Alegio NG** sono rigorosamente vietate, salvo autorizzazione da parte di Invacare.

6.4 Piano di lubrificazione

1. Si raccomanda di lubrificare il letto rispettando le seguenti istruzioni:
Punti di rotazione del supporto del materasso e della struttura di base - Lubrificare con olio.
2. Punti di attacco del motore alla piattaforma materasso - Lubrificare con olio.
3. Punto di attacco superiore del supporto Rastofix - Lubrificare con olio.
4. Bulloni dell'articolazione a forbice viti di fissaggio - Lubrificare con olio.



Per lubrificare questi componenti, utilizzare un olio destinato ai dispositivi medici come KEN-WO 50 (codice: 81 3239)

NB! Il sistema di scorrimento delle sponde laterali a tutta lunghezza non deve essere lubrificato con olio - in caso contrario le barre delle sponde laterali si sposteranno lentamente.

NB! Prima della pulizia, scollegare la spina di alimentazione dalla presa di corrente.

7. Impianto elettrico

Alimentazione:

230V ~ 50 Hz.

Corrente di ingresso massima (c.a.):

1 A.

Intermittenza (funzionamento periodico del motore):

10%, max. 2 min / 18 min.

Livello sonoro:

45/50 dB(A)

Classe di protezione:

IPX4 ; IPX6.

Classe di isolamento: Classe II



Corrente alternata:



Corrente continua:



Tipo B: l'utilizzatore non è isolato rispetto alla terra e alla struttura del letto



Equalizzazione del potenziale:



Solo per l'uso all'interno di edifici



Prodotto dotato di fusibile termico



Il letto non è dotato di un interruttore di alimentazione, la spina di alimentazione è l'unico mezzo di separazione dalla rete elettrica.

7.1 Soluzione dei problemi dell'impianto elettrico

Sintomo	Causa possibile	Rimedio
Il motore non funziona. Il relè nella centralina produce un ticchettio.	<ul style="list-style-type: none">) La spina del motore non è completamente inserita nella centralina. 2) Il motore è difettoso. 3) Il cavo del motore è danneggiato. 4) La centralina è difettosa. 5) La pulsantiera è difettosa. 	<ul style="list-style-type: none"> 1) Spingere a fondo la spina del motore nella centralina. 2) Sostituire il motore. 3) Sostituire il cavo. 4) Sostituire la centralina. 5) Sostituire la pulsantiera.
La centralina funziona correttamente ad eccezione di una direzione su un canale.	<ul style="list-style-type: none"> 1) La pulsantiera è difettosa. 2) La centralina è difettosa. 	<ul style="list-style-type: none"> 1) Sostituire la pulsantiera. 2) Sostituire la centralina
Il motore gira, ma il mandrino non si muove.	Il motore è danneggiato.	Sostituire il motore.
Il motore non riesce a sollevare il pieno carico.		
Si sente un rumore a livello del motore, ma l'asta del pistone non si muove.		
L'asta del pistone si muove solo verso l'interno, ma non verso l'esterno.		

7.2 Compatibilità elettromagnetica (EMC)

Guida e dichiarazione del produttore – immunità elettromagnetica		
L'uso del letto ortopedico è previsto negli ambienti elettromagnetici specificati qui di seguito. L'utente del letto ortopedico deve assicurarsi che venga usato in tale ambiente.		
Test di emissioni Conformità Ambiente elettromagnetico – guida	Conformità	Ambiente elettromagnetico – guida
Emissioni RF CISPR 11 (in parte)	Gruppo I	Il letto ortopedico utilizza l'energia RF solo per il suo funzionamento interno. Pertanto, le sue emissioni RF sono molto basse e non sembrano causare interferenze nei dispositivi elettronici vicini.
Emissioni RF CISPR 11 (in parte)	Classe B	Il letto ortopedico è idoneo all'uso in tutte le strutture, comprese quelle domestiche e quelle direttamente collegate alla rete di alimentazione elettrica pubblica a bassa tensione che rifornisce gli edifici usati per scopi domestici.
Emissioni armoniche IEC 61000-3-2	Classe A	
Oscillazione di tensione/ emissioni di sfarfallamento (flicker) IEC 61000-3-3	Conforme	

Guida e dichiarazione del produttore – immunità elettromagnetica

Il letto ortopedico può essere usato nell'ambiente elettromagnetico specificato qui di seguito. L'utente del letto ortopedico deve assicurarsi che venga usato in tale ambiente.

Test immunità	IEC 60601 livello di test	Livello di conformità	Ambiente elettromagnetico – guida
Scarica elettrostatica (ESD) IEC 61000-4-2	± 6 kV contatto ± 8 kV aria	± 6 kV contatto ± 8 kV aria	I pavimenti devono essere in legno, cemento o piastrelle di ceramica. Se i pavimenti sono ricoperti da materiale sintetico, l'umidità relativa dev'essere di almeno il 30 %.
Transitore elettrico veloce (burst) IEC 61000-4-4	± 2 kV per linee di alimentazione elettrica ± 1 kV per linee input/output	± 2 kV pour les lignes d'alimentation électrique ± 1 kV pour les lignes d'entrée et de sortie	L'impianto e i componenti elettrici devono essere quelli previsti per ambienti ad uso commerciale o ospedaliero.
Sovratensione IEC 61000-4-5	± 1 kV da linea(/e) a linea(-e) ± 2 kV da linea(/e) a terra	± 1 kV modo differenziale ± 2 kV modo comune	L'impianto e i componenti elettrici devono essere quelli previsti per ambienti ad uso commerciale o ospedaliero.
Vuoti di tensione, brevi interruzioni e variazioni di tensione sulle linee di alimentazione elettrica (input) IEC 61000-4-11	<5 % UT (>95 % vuoto in UT) per 0,5 ciclo 40 % UT (>60 % vuoto in UT) per 5 cicli 70 % UT (>30 % vuoto in UT) per 25 cicli <5 % UT (>95 % vuoto in UT) per 5 s	<5 % UT (>95 % vuoto in UT) per 0,5 ciclo 40 % UT (>60 % vuoto in UT) per 5 cicli 70 % UT (>30 % vuoto in UT) per 25 cicli <5 % UT (>95 % vuoto in UT) per 5 s	L'impianto e i componenti elettrici devono essere quelli previsti per ambienti ad uso commerciale o ospedaliero. Se l'utente del letto ortopedico Alegio NG avesse bisogno di un funzionamento continuo durante le interruzioni di corrente elettrica, si consiglia di alimentare il letto ortopedico Alegio NG tramite un gruppo di continuità o una batteria.

Test immunità	IEC 60601 livello di test	Livello di conformità	Ambiente elettromagnetico – guida
Campo magnetico della frequenza di rete (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	I campi magnetici della frequenza di rete dovrebbero avere il caratteristico livello di un tipico ambiente commerciale od ospedaliero.

NOTA: UT è la tensione di alimentazione c.a. prima di eseguire il test.

RF condotta IEC 61000-4-6	3 V	3 V	<p>I dispositivi di comunicazione RF portatili e mobili, inclusi i cavi, non devono essere usati a una distanza minore di quella consigliata, calcolata in base all'equazione applicabile alla frequenza del trasmettitore.</p> <p>Distanza consigliata</p> $d = \left[\frac{3,5}{V_1} \right] \sqrt{P}$ $d = \left[\frac{3,5}{E_1} \right] \sqrt{P} \quad 80 \text{ MHz a } 800 \text{ MHz}$ $d = \left[\frac{7}{E_1} \right] \sqrt{P} \quad 800 \text{ MHz a } 2,5 \text{ GHz}$
RF radiata IEC 61000-4-3	3 V/m	3 V/m	

Test immunità	IEC 60601 livello di test	Livello di conformità	Ambiente elettromagnetico – guida
			<p>Dove P è la potenza nominale massima di uscita del trasmettitore in watt (W) secondo il fabbricante del trasmettitore stesso e d è la distanza consigliata in metri (m).^b</p> <p>L'intensità di campo proveniente dai trasmettitori RF fissi, stabilita da un'indagine elettromagnetica^a dovrebbe essere inferiore al livello di conformità in ogni gamma di frequenza.^b</p> <p>Possono verificarsi interferenze nelle vicinanze di dispositivi contrassegnati dal seguente simbolo:</p> 

NOTA 1: A 80 MHz e 800 MHz si applica la distanza per la gamma di frequenza più alta.

NOTA 2: Queste indicazioni possono non essere valide in tutte le situazioni. La propagazione elettromagnetica è pregiudicata dall'assorbimento e dalla riflessione di strutture, oggetti e persone.

^a In linea teorica non è possibile prevedere con precisione l'intensità di campo dei trasmettitori fissi, quali stazioni base per radio, telefoni (cellulari/cordless) e radiocomunicazioni sul campo (land mobile radio), radioamatori, trasmissioni radio AM ed FM e trasmissioni TV. Per valutare l'ambiente elettromagnetico dovuto ai trasmettitori RF fissi si dovrebbe considerare la necessità di un'indagine elettromagnetica. Se l'intensità di campo misurata nella zona in cui viene utilizzato il letto ortopedico Alegio NG supera il suddetto livello di conformità RF applicabile, si dovrebbe controllare che il letto ortopedico **Alegio NG** funzioni normalmente. Nel caso in cui si dovesse rilevare un funzionamento anormale, sarà necessario adottare misure supplementari quali un nuovo orientamento o una nuova sistemazione del letto ortopedico **Alegio NG**.

^b Oltre la gamma di frequenza compresa tra 150 kHz e 80 MHz, l'intensità di campo dovrebbe essere inferiore a [VI] V/m.

Distanze consigliate tra dispositivi di comunicazione RF portatili e mobili e il modello 006

Il letto ortopedico deve essere utilizzato in un ambiente elettromagnetico in cui i disturbi RF irradiati siano controllati. L'utente del letto ortopedico può evitare le interferenze elettromagnetiche mantenendo una distanza minima tra dispositivi di comunicazione RF portatili e mobili (trasmettitori) e il letto ortopedico come consigliato qui di seguito, secondo la potenza di output massima dei dispositivi di comunicazione.

Potenza di uscita nominale massima del trasmettitore W	Distanza a seconda della frequenza del trasmettitore m		
	150 kHz à 80 MHz	80 MHz à 800 MHz	800 MHz à 2,5 GHz
	$d = \left[\frac{3,5}{V_1}\right]\sqrt{P}$	$d = \left[\frac{3,5}{E_1}\right]\sqrt{P}$	$d = \left[\frac{7}{E_1}\right]\sqrt{P}$
0,01	0.12	0.12	0.23
0,1	0.37	0.37	0.74
1	1.17	1.17	2.33
10	3.69	3.69	7.38
100	11.67	11.67	23.33

Per i trasmettitori con potenza di uscita nominale massima non elencata qui sopra, la distanza consigliata d in metri (m) può essere calcolata usando l'equazione applicabile alla frequenza del trasmettitore, dove P è la massima potenza nominale di uscita del trasmettitore in watt (W) secondo il fabbricante del trasmettitore.

NOTA 1 A 80 MHz e 800 MHz si applica la distanza per la gamma di frequenza più alta.

NOTA 2 Queste indicazioni possono non essere valide in tutte le situazioni. La propagazione elettromagnetica è pregiudicata dall'assorbimento e dalla riflessione di strutture, oggetti e persone.

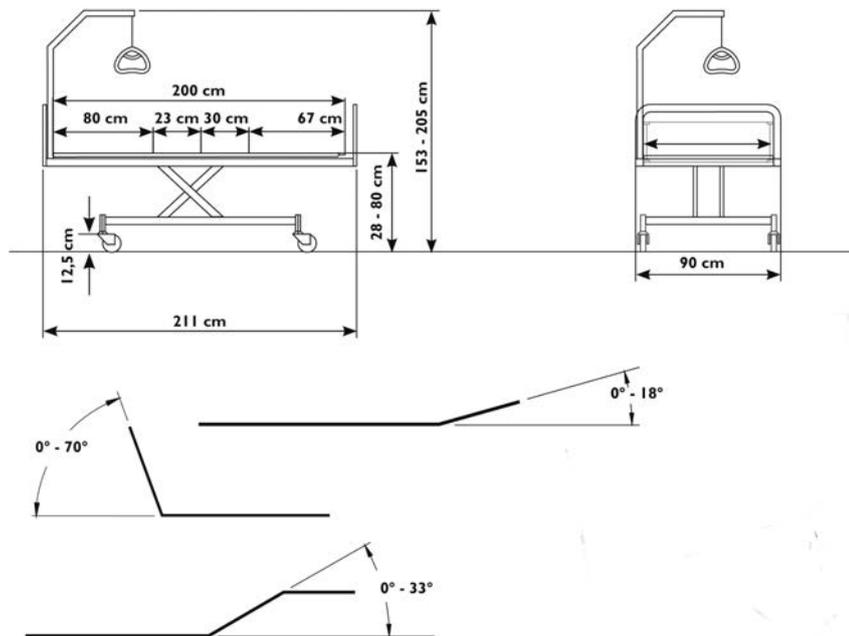
8. Specifiche tecniche



Ulteriori informazioni disponibili su richiesta presso Invacare.

8.1 Dimensioni

Tutte le misure sono indicate in cm. Tutti gli angoli sono indicati in gradi. Tutti gli angoli e le misure sono indicati senza tolleranze. *Invacare*® si riserva il diritto di modificare le misure e gli angoli indicati.



8.2 Condizioni ambientali

Condizioni ambientali			
Temperatura	Umidità relativa	Pressione atmosferica	Luminosità
Conservazione			
De - 25° C A + 70° C	15% 93%	800 hPa 1060 hPa	Nessuna
Funzionamento			
De + 5° C A + 40° C	15% 93%	800 hPa 1060 hPa	Nessuna
Attenzione: se un letto viene conservato in magazzino a basse temperature, deve essere regolato alle condizioni di funzionamento prima dell'uso.			
Luce a polvere non hanno effetto sul funzionamento del letto.			

8.3 Pesì

Letto Alegio NG

Letto standard Alegio NG completo, accessori esclusi	65,0 kg
Telaio superiore – sezione testiera, standard	14,0 kg
Telaio superiore – sezione testiera, reclinazione automatica	17,0 kg
Telaio superiore – sezione gambe, standard	15,5 kg
Telaio superiore – sezione gambe, motore sezione cosce	17,0 kg
Telaio superiore – sezione gambe, motore sezione piedi	17,0 kg
Base e braccio a forbice	35,0 kg
Base	15,5 kg
Braccio a forbice	19,5 kg

Accessori Alegio NG

Sponde laterali Line - 1 lato	4,5 kg
Sponde laterali Line, allungabile - 1 lato	6,5 kg
Sponde laterali Britt V - 1 lato	8,0 kg
Sponde laterali Verso II - 1 lato	8,3 kg
Sponde laterali Lisa - 1 lato	17,0 kg
Asta di sollevamento	4,2 kg
Rastofix	0,3 kg
Estensione supporto materasso (15 cm)	1,8 kg
Pannello, Vibeke - 1 pezzo	6,0 kg
Pannello, Emma - 1 pezzo	7,0 kg
Pannello, Susanne/Sophie - 1 pezzo	8,5 kg
Pannello, Camila - 1 pezzo	11,0 kg

9. Smaltimento rifiuti

Questo prodotto è stato fornito da un costruttore consapevole dell'impatto ambientale e nel rispetto della Direttiva 2002/96/CE sullo smaltimento dei materiali elettrici ed elettronici (WEEE). Il prodotto può contenere sostanze che potrebbero essere pericolose per l'ambiente se smaltite in luoghi (discariche) non conformi alla normativa in vigore. Il simbolo del "bidone dell'immondizia barrato con una X" è presente sul prodotto per ricordare la necessità di favorire il riciclo dello stesso secondo le norme vigenti. Si prega di rispettare l'ambiente e di riciclare il presente prodotto conferendolo presso un centro di riciclaggio locale al termine del suo utilizzo. Tutte le parti in legno devono essere smontate e destinate all'incenerimento. Tutte le parti elettriche devono essere smontate e smaltite come componenti elettrici.

Tutte le parti in plastica devono essere destinate all'incenerimento o riciclate. Le parti in acciaio e le ruote devono essere smaltite come rottami di metallo. Lo smaltimento dei rifiuti deve essere eseguito nel rispetto delle leggi e delle normative in materia di gestione dei rifiuti vigenti in ciascun paese.



Customer Sales and Service

Denmark

INVACARE A/S

Sdr. Ringvej 37
DK-2605 Brøndby
Phone: +45 36 90 00 00
Fax: +45 36 90 00 01
www.invacare.dk
denmark@invacare.com

Austria

INVACARE Austria GmbH

Herzog Odilostrasse 101
A-5310 Mondsee
Phone: +43 6232 5535 0
Fax: +43 6232 5535 4
www.invacare-austria.at
info-austria@invacare.com

United Kingdom & Ireland

INVACARE Ltd

Pencoed Technology Park
Pencoed
UK-Bridgend, CF35 5AQ
Phone: +44 1 656 776 200
Fax: +44 1 656 776 201
www.invacare.co.uk
uk@invacare.com
ireland@invacare.com

Sweden & Finland

INVACARE AB

Fagerstagatan 9
S-163 91 Spånga
Phone: +46 8 761 70 90
Fax: +46 8 761 81 08
www.invacare.se
sweden@invacare.com

Belgium & Luxemburg

INVACARE N.V.

Autobaan 22
B-8210 Loppem, Brügge
Phone: +32 50 83 10 10
Fax: +32 50 83 10 11
www.invacare.be
belgium@invacare.com

Spain

INVACARE S.A.

c/Areny s/n
Poligon Industrial de Celrà
E-17460 Celrà (Girona)
Phone: +34 972 49 32 00
Fax: +34 972 49 32 20
www.invacare.es
contactsp@invacare.com

Norway & Iceland

INVACARE AS

Grensesvingen 9
Postbox 6230 Etterstad
N-0603 Oslo
Phone: +47 22 57 95 00
Fax: +47 22 57 95 01
www.invacare.no
norway@invacare.com

France

INVACARE Poirier S.A.S

Route de St. Roch
F-37230 Fondettes
Phone: +33 2 47 62 64 66
Fax: +33 2 47 42 12 24
www.invacare.fr
contactfr@invacare.com

Portugal

INVACARE Lda

Rua Estrada Velha 949
P-4465-784 Leça do Balio
Phone: +351 225 1059 46/47
Fax: +351 225 1057 39
www.invacare.pt
portugal@invacare.com

Germany

INVACARE GmbH

Alemannenstrasse 10
D-88316 Isny
Phone: +49 75 62 7 00 0
Fax: +49 75 62 7 00 66
www.invacare.de
kontakt@invacare.com

Italy

INVACARE Mecc San s.r.l.

Via dei Pini 62
I-36016 Thiene (VI)
Phone: +39 0445 38 00 59
Fax: +39 0445 38 00 34
www.invacare.it
italia@invacare.com

Australia

INVACARE Australia Pty Ltd

1 Lenton Place, North Rocks
NSW 2151
Phone: +61 2 8839 5333
Fax: +61 2 8839 5353
www.invacare.com.au
sales@invacare.com.au

Netherlands

INVACARE BV.

Celsiusstraat 46
NL-6716 BZ Ede
Phone: +31 318 695 757
Fax: +31 318 695 758
www.invacare.nl
nederland@invacare.com
cse@invacare.com

Switzerland

INVACARE AG

Benkenstrasse 260
CH-4108 Witterswil
Phone: +41 61 487 70 80
Fax: +41 61 487 70 81
www.invacare.ch
switzerland@invacare.com

New Zealand

INVACARE NZ

4 Westfield Place,
Mt. Wellington
Auckland
Phone: +64 9 917 3939
Fax: +64 9 917 3957
www.invacare.co.nz
sales@invacare.co.nz



Manufacturer:
INVACARE Lda
Rua Estrada Velha 949
P-4465-784 Leça do Balio
www.invacare.pt

Ident. no.: 1563615
Version: D
Date: 11.2013

3rd party certified
according to
EN ISO 9001
EN ISO 13485



Yes, you can.®

